



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по внутреннему
водному транспорту**

**Рабочая группа по унификации технических
предписаний и правил безопасности
на внутренних водных путях**

Сорок девятая сессия

Женева, 22–24 июня 2016 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

Последующая деятельность в контексте Белой книги ЕЭК ООН

**по эффективному и устойчивому внутреннему водному транспорту в Европе:
предложение по новой стратегии**

Предложение по пересмотру стратегии Рабочей группы по внутреннему водному транспорту и ее Круга ведения

Записка секретариата

I. Мандат

1. Настоящий документ представлен в соответствии с пунктом 5.1 направления деятельности 5 «Внутренний водный транспорт» программы работы на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/2016/28/Add.1), утвержденной Комитетом по внутреннему транспорту (КВТ) на его семьдесят восьмой сессии 26 февраля 2016 г.
2. Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (далее SC.3/WP.3) на своей сорок восьмой сессии решила продолжить обсуждение будущей стратегии Рабочей группы по внутреннему водному транспорту (далее Рабочей группы, или SC.3) и попросила секретариат подготовить пересмотренный документ для своей сорок девятой сессии (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/96, п. 14).
3. Краткий обзор этой работы был представлен для рассмотрения на семьдесят восьмой сессии КВТ (ECE/TRANS/2016/21). КВТ признал необходимость стратегического пересмотра и обновления роли и Круга ведения

(КВ) SC.3 и попросил SC.3 представить рекомендованную новую стратегию и КВ по возможности к следующей сессии КВТ в феврале 2017 года (ECE/TRANS/254, п. 110).

4. На основе откликов государств-членов и других заинтересованных сторон, а также рекомендаций КВТ секретариат подготовил проект пересмотренной стратегии и проект поправок к КВ SC.3. Действие рекомендованной стратегии ограничено периодом с настоящего времени по 2021 год, учитывая период, охватываемый Белой книгой ЕЭК ООН по эффективному и устойчивому внутреннему водному транспорту в Европе (Белая книга) и следующим пересмотром КВ в 2021 г. Однако этот проект не в полной мере удовлетворяет потребность в более долговременной стратегии под названием «Видение ВВТ – 2030», которая, как ожидается, появится по результатам стратегического обзора деятельности КВТ в 2016–2017 годах.

II. Стратегия внутреннего водного транспорта на 2016–2021 годы

5. Деятельность Рабочей группы направлена на развитие общеевропейской сети внутренних водных путей международного значения с инфраструктурой и услугами, характеризующимися устойчивостью и эффективностью, представляющей собой неотъемлемую часть сетей и рынков внутреннего транспорта. Цель заключается в поддержке экономического развития, при этом особое внимание уделяется обеспечению экономически приемлемого и равноправного доступа для всех государств-членов ЕЭК ООН, имеющих судоходные внутренние водные пути. Деятельность направлена на поддержку рентабельности и безопасности оказываемых услуг, оказывающих минимальное воздействие на окружающую среду, объединенных с другими видами транспорта, и концентрирование усилий на развитии качественной инфраструктуры, устойчивой к изменению климата. Важно, чтобы национальные транспортные стратегии поддерживали эти цели и как можно полнее учитывали преимущества внутреннего водного транспорта (ВВТ). Эти основные структурные элементы представлены на рисунке.

Объединенная структура и услуги общеевропейского ВВТ



Важнейшие цели и задачи на 2016–2021 годы

6. Важнейшая цель – это поддержка развития устойчивых инфраструктуры и услуг ВВТ на стабильной основе и при одновременном содействии

внедрению инноваций. Период 2016–2021 гг. мог бы включать следующие задачи:

- консолидация усилий и обеспечение участия всех государств-членов ЕЭК ООН в решении актуальных проблем и создании платформы для реализации Целей в области устойчивого развития (ЦУР);
- координация мер по дальнейшей интеграции внутреннего водного транспорта в мультимодальные транспортные цепи;
- развитие и поддержание эффективных правовых механизмов, направленных на обеспечение равных и прозрачных условий для всех участников;
- сотрудничество с новыми участниками на европейском рынке, а также организациями из других регионов мира, содействие внедрению инноваций в отрасли;
- возможности синергетического эффекта от морского и наземного транспорта, с одной стороны, и водохозяйственной деятельности, с другой стороны;
- содействие развитию речных информационных служб (РИС) и других информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) во внутреннем судоходстве во всех государствах-членах ЕЭК ООН.

Действия, необходимые для достижения указанных целей

7. Для достижения целей, указанных выше, предлагаются следующие действия:

1. Создание устойчивой инфраструктуры и услуг ВВТ

- Продолжение работы по ведению общеевропейского стратегического диалога по вопросам ВВТ
- Координация мер, стратегий и создание международной платформы для поддержки развития ВВТ
- Повышение эффективности применения международных юридически обязательных документов и конвенций
- Дальнейшее содействие осуществлению Европейского соглашения о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП), Перечня основных стандартов и параметров сети водных путей категории Е (Синяя книга), в частности, инфраструктурных проектов, направленных на реализацию СМВП

2. Интеграция в мультимодальные транспортные цепи

- Подробная разработка прибрежных маршрутов, включенных в СМВП, в контексте связей между морскими портами и внутренними регионами
- Продолжение работы по согласованию Протокола о комбинированных перевозках по внутренним водным путям к Европейскому соглашению 1991 года о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП) с СМВП в сотрудничестве с Рабочей группой по интермодальным перевозкам и логистике

- Участие в развитии Евро-азиатских транспортных связей (ЕАТС) в сотрудничестве с Рабочей группой по тенденциям и экономике транспорта и Группы экспертов по ЕАТС
 - Обмен передовым опытом между государствами-членами ЕЭК ООН, международными организациями и другими заинтересованными сторонами
3. *Предотвращение загрязнения окружающей среды и устойчивость к изменениям климата*
- Продолжение обсуждения вопроса о предотвращении загрязнения окружающей среды с судов и обработки отходов, включая пересмотр соответствующих документов SC.3
 - Определение злободневных проблем и планирование мероприятий, направленных на минимизацию их последствий для внутреннего судоходства
 - Рассмотрение вопросов повышения устойчивости ВВТ к климатическим изменениям
4. *Обеспечение безопасности и надежности ВВТ*
- Продолжение работы над положениями Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП), положениями о навигационной обстановке внутренних водных путей, техническими предписаниями для судов
 - Рассмотрение вопросов профессиональных требований и признания документов, наблюдение за достижениями в этой области
 - Обсуждение положений по безопасности с целью повышения безопасности на внутреннем транспорте в соответствии с решением КВТ
 - Содействие развитию прогулочного судоходства и водного туризма
5. *Содействие внедрению инноваций*
- Содействие развитию РИС и связанных с ними информационных технологий
 - Уделение внимания вопросам новых судовых технологий, обновление документов ЕЭК ООН с учетом новых типов судов
6. *Развитие статистики по внутренним водным путям и аналитического потенциала ВВТ в свете Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года*
- Сотрудничество с Рабочей группой по статистике транспорта по вопросам статистики по внутренним водным путям и сбора данных, а также участие в деятельности по реализации ЦУР в рамках ООН и отчетах по реализации показателей ЦУР
 - Использование инструмента ForFITS при оценке сценариев выбросов CO₂ применительно к ВВТ
 - Дальнейшее развитие и совершенствование инструмента ForFITS посредством обновления информации о достижениях в области движения судов и технологий на ВВТ

7. *Содействие развитию прогулочного судоходства и водного туризма*
 - Оценка возможностей, касающихся развития международно-правовой базы для прогулочного судоходства и водного туризма
 - Ведение базы данных образцов Международного удостоверения на право управления прогулочным судном (МУС)
 - Обновление карт для прогулочного судоходства
 - Обеспечение доступной информации о документах ЕЭК ООН в этой области
8. *Развитие партнерских связей и повышение наглядности ВВТ*
 - Сотрудничество и регулярный обмен информацией с речными комиссиями, Европейской комиссией (ЕС) и другими заинтересованными организациями для предотвращения дублирования деятельности
 - Интенсификация сотрудничества с ЕС, речными комиссиями и другими заинтересованными организациями по конкретным вопросам для достижения эффекта синергии
 - Повышение наглядности работы ВВТ путем проведения международных мероприятий, в частности, международной конференции высокого уровня в 2017 году.

III. Обзор предложений

8. В соответствии с Руководящими принципами создания и функционирования рабочих групп в рамках ЕЭК ООН, утвержденными Исполнительным комитетом ЕЭК ООН на его четвертом совещании, состоявшемся 14 июля 2006 года (ECE/EX/1), КВ рабочих групп подлежит пересмотру каждые 5 лет. Настоящий пересмотр обусловлен не только необходимостью обновления КВ, но и нуждой в новой стратегии Рабочей группы, учитывающей недавние изменения в нормативной и организационной базе европейского внутреннего судоходства. В частности, примером таких изменений является создание Европейского комитета по разработке общих стандартов в области внутреннего судоходства Европейского Союза (КЕСНИ) и разработка стандартов ES-TRIN – новый уровень взаимодействия между ЕС и речными комиссиями, а также между речными комиссиями на основе соглашений о сотрудничестве и меморандумов.

9. В целях этого пересмотра Рабочая группа инициировала мероприятия, указанные в пунктах 2 и 3 настоящего документа. После того как проект предложения был подготовлен секретариатом и распространен к пятьдесят девятой сессии SC.3 и были получены комментарии от государств-членов ЕЭК ООН и других заинтересованных сторон в ходе сессии SC.3 в ноябре 2015 г., сессии SC.3/WP.3 в феврале 2016 года, сессии КВТ в феврале 2016 года, а также в ходе переписки, были сформулированы следующие общие утверждения:

а) важность продолжения работы SC.3 в качестве форума, объединяющего страны Восточной и Западной Европы при решении актуальных проблем и, в особенности, в отношении государств-членов ЕЭК ООН, не входящих в ЕС, а также деятельности SC.3 по унификации технических предписаний для судов внутреннего плавания была отмечена Российской Федерацией, Болгарией, Дунайской комиссией, Евразийским экономическим союзом и Ассоциацией судовладельцев и предпринимателей морской индустрии Казахстана; деятельность SC.3 в отношении

прогулочного судоходства была поддержана Европейской ассоциацией лодочного спорта;

b) предложение о предотвращении дублирования деятельности было высказано Центральной комиссией судоходства по Рейну (ЦКСР) и поддержано правительствами Бельгии и Германии.

10. SC.3 решила, что в новой стратегии и КВ необходимо учесть следующее:

a) избегать дублирования деятельности европейских организаций в отрасли ВВТ;

b) сосредоточиться на тех вопросах, где может быть получена практическая польза для всего европейского региона;

c) обратиться к решению актуальных проблем и реализации ЦУР;

d) развивать межсекторальное сотрудничество между SC.3 и другими вспомогательными органами КВТ, имеющими отношение к внутренним водным путям и водному транспорту;

e) усилить роль SC.3 в качестве портала для оказания технической помощи и обмена передовым опытом и информацией по достижениям в области ВВТ и передовых технологий, расширяя географический охват международного сотрудничества;

f) улучшить наглядность результатов работы SC.3;

g) обсудить все перечисленные предложения на международной конференции высокого уровня стран, обладающих судоходными внутренними водными путями, в 2017 году в рамках реализации рекомендаций Белой книги (ECE/TRANS/2016/20).

Вопросы возможного дублирования деятельности

11. При обсуждении пунктов 9 b) и 10 a) из всего спектра вопросов, охватываемых КВ SC.3, деятельность КЕСНИ, как указано выше, рассматривалась в контексте дублирования деятельности по двум направлениям работы, традиционно проводимым SC.3 на общеевропейском уровне:

- унификация технических требований к судам внутреннего плавания; и
- профессиональные требования в области внутреннего судоходства.

Следует отметить, однако, что сфера деятельности SC.3 выходит далеко за рамки двух указанных направлений; государства-члены ЕЭК ООН подчеркнули, что это форум, объединяющий страны Восточной и Западной Европы для обсуждения современных проблем на общеевропейском уровне и, в частности, государства, не являющиеся членами ЕС. Ее деятельность включает в себя:

- гармонизацию общеевропейской нормативно-правовой базы для внутреннего судоходства, в том числе международных конвенций и соглашений в области ВВТ;
- ведение ЕПСВВП и Инструкции по сигнальным знакам, регулирующим судоходство по водным путям;
- содействие осуществлению СМВП;
- вопросы РИС и других ИКТ во внутреннем судоходстве;

- развитие прогулочного судоходства; и
- иные вопросы.

12. Что касается гармонизации технических требований к судам внутреннего плавания – одной из ключевых задач на повестке дня SC.3 с 1960 года, следует отметить, что практическая польза от применения Резолюции № 61 пока не реализована в полной мере, и в этом направлении продолжается работа. Новый стандарт ES-TRIN, утвержденный КЕСНИ в декабре 2015 года, несомненно, является значительным достижением для развития нормативно-правовой базы ЕС и ЦКСР. Тем не менее, не до конца ясно, каким образом он может быть применен для удовлетворения различных потенциалов и технологических сред всех государств-членов ЕЭК ООН в рамках технических предписаний для судов внутреннего плавания, эксплуатируемых в различных зонах плавания, обеспечивая при этом минимальный уровень безопасности судоходства. Кроме того, неясно, на каком основании и до какой степени государства, не являющиеся членами ЕС, будут внедрять стандарты EN, не являющиеся для них обязательными. Государства, не являющиеся членами ЕС, получают статус наблюдателя в КЕСНИ, однако это не гарантирует им участие в процессе принятия решений.

13. В то же время подход, использованный в Резолюции № 61, остается актуальным и основополагающим для развития внутренних водных путей в общеевропейских условиях, давая возможность всем государствам-членам ЕЭК ООН активно участвовать в процессе принятия решений. Это было подчеркнуто рядом государств-членов ЕЭК ООН и других заинтересованных сторон на сорок восьмой сессии SC.3/WP.3 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/96, п. 13). В результате сложно представить, каким образом деятельность в этой области может быть пересмотрена и/или заменена деятельностью другой организации с более ограниченным географическим охватом.

14. Следует отметить, что координация этой деятельности и обмен передовыми наработками между различными международными организациями могут быть улучшены, и государства-члены ЕЭК ООН приглашаются дать рекомендации по возможностям их совершенствования.

15. Деятельность в отношении профессиональной квалификации членов экипажа судов внутреннего плавания является вторым вопросом, по которому предполагается дублирование работы в международных организациях. В этом отношении следует отметить, что по решению SC.3 на ее пятьдесят шестой сессии была создана Международная группа экспертов по взаимному признанию удостоверений судоводителей и согласованию профессиональных требований во внутреннем судоходстве (МГЭ) (ECE/TRANS/SC.3/193, п. 26), и SC.3 утвердила план ее работы. На пятом совещании МГЭ, проводившемся в ходе пятьдесят девятой сессии SC.3, было решено отложить обсуждения до тех пор, пока не станет известна более конкретная информация о фактической ситуации с последующей деятельностью в контексте Директивы 96/50/ЕС. Несмотря на постоянную поддержку этой деятельности, с учетом изложенного в данном пункте, для SC.3 могло бы быть целесообразным приостановление дальнейшей деятельности в данной области на срок действия нового КВ. Хотя данный вид деятельности имеет фундаментальное значение для всех государств-членов ЕЭК ООН, тем не менее, в ближайшие годы деятельность в этой области могла бы быть ограничена наблюдением за прогрессом, достигнутым другими европейскими организациями, и обменом передовым опытом, если государства-члены ЕЭК ООН не решат иначе.

Иные виды деятельности SC.3

16. Участники обсуждения выразили неизменную поддержку роли Рабочей группы в отношении международных конвенций и соглашений в рамках своей компетенции. Было выражено одобрение действиям, направленным на повышение эффективности, модернизации и пересмотра, а также имплементации действующих международных конвенций. Очевидным примером является Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ), являющееся, пожалуй, наиболее успешным международным соглашением в сфере ВВТ. Тем не менее, СМВП на сегодня насчитывает 18 Договаривающихся сторон – такое же количество, что и для ВОПОГ, 12 из которых являются государствами-членами ЕС. Государства-члены ЕЭК ООН вновь подтверждают важность СМВП, о чем свидетельствует постоянное увеличение числа Договаривающихся сторон. Следовательно, ведение Синей книги в качестве ключевой деятельности должно быть продолжено.

17. На протяжении своей истории существования SC.3 являлась форумом для обмена опытом и передовой практикой, а также местом для обмена рекомендациями по решению проблем в области ВВТ. Участники обсуждений выразили свою неизменную поддержку данного вида деятельности как основополагающей для эффективного развития ВВТ и сочли деятельность в этой области вне рамок ЕЭК ООН как способную принести пользу для государств-членов ЕЭК ООН.

18. Заинтересованные стороны и государства-члены ЕЭК ООН отметили, что поддержка прогулочного судоходства продолжает занимать важное место в деятельности SC.3. Очевидным является то, что все больше стран применяют Резолюцию № 40 и признают МУС. Кроме того, государства-члены ЕЭК ООН, возможно, пожелают рассмотреть вопрос о дальнейшем развитии деятельности в этой области с возможностью подготовки конвенции на основе данной резолюции.

19. Деятельность ЕЭК ООН по унификации и внедрению РИС дополняет и делает всесторонней работу по разработке технических требований для внутреннего судоходства. Рабочая группа занимается рассмотрением различных аспектов РИС в составе своей повестки дня на протяжении более 15 лет. Государства-члены ЕЭК ООН, возможно, пожелают принять во внимание, что резолюции ЕЭК ООН по вопросам РИС служат инструментом для внедрения и развития РИС на общеевропейском уровне, на них ссылаются директивы ЕС, а сессии SC.3 и SC.3/WP.3 обеспечивают идеальный форум для их обновления на эффективной и гибкой основе. Возможно, в этой области была бы желательна более четкая координация деятельности с другими важнейшими участниками, в том числе международными группами экспертов по РИС, ЕС и ЦКСР.

20. Следуя ранее принятым решениям КВТ и его вспомогательных органов, нацеленным на обеспечение межсекторальной деятельности, SC.3 будет и далее обеспечивать ведение своей деятельности с должным учетом роли ВВТ в более широкой сфере внутреннего транспорта. Хотя по сравнению с другими видами транспорта на долю ВВТ приходится сравнительно небольшая часть общего рынка, он остается важным звеном в цепи поставок и, следовательно, должен рассматриваться как неотъемлемый элемент транспортной базы. Соответственно, сотрудничество с другими рабочими группами будет продолжено для обеспечения реализации совокупной нормативно-правовой, стратегической и аналитической эффективности транспортной отрасли на скоординированной основе. Это имеет важное значение с точки зрения

устойчивости ВВТ к изменениям климата, развитию ЕАТС и интермодальных перевозок, если привести в качестве примера всего три области. Рассмотрение всех перечисленных видов деятельности следует продолжать в контексте реализации ЦУР.

IV. Пересмотр Круга ведения и последующие шаги

21. Следуя решениям SC.3 и SC.3/WP.3 и в соответствии с приведенной выше стратегией предлагается внести соответствующие изменения в KB SC.3, приведенные в нижеследующей таблице вместе с краткими пояснениями.

<i>Пункт</i>	<i>Предлагаемые изменения</i>	<i>Примечания</i>
1 c)	Регулярно обновлять стратегию и публиковать стратегические документы (белые книги, перечни препятствий и т.д.) по ВВТ с целью информирования широкой общественности о обеспечения устойчивости ВВТ преимуществ перевозок по внутренним водным путям и о проблемах их развития, увеличения наглядности и доступности документов ЕЭК ООН по ВВТ	См. пункты 9 и 10 f) настоящего документа
1 d)	Координировать меры для содействия развитию ВВТ в государствах-участниках с целью реализации Целей в области устойчивого развития (ЦУР) и участия в отчетах по реализации показателей ЦУР, сосредоточивая внимание на статистике по внутренним водным путям	См. пункт 10 c) настоящего документа и проект стратегии ВВТ на 2016-2021 годы
2 b)	Вести Перечень основных стандартов и параметров сети водных путей категории E (Синяя книга), базу данных сети внутренних водных путей категории E (базу данных Синей книги) и другие соответствующие резолюции и карты SC.3, содержащие информацию о стандартах и параметрах водных путей и портов категории E в Европе	Учитывает новое направление деятельности SC.3 с 2014 г.; рекомендовано пунктом 16 настоящего документа
2 c)	Подготавливать планы действий по устранению конкретных узких мест и заполнению недостающих звеньев на отдельных водных путях категории E, пересекающих территорию более одного государства, являющегося Стороной СМВП, и подготавливать предложения по развитию конкретных маршрутов "река-море" в контексте СМВП	Зачеркнутый текст перенесен в новый пункт 4 KB «Содействие интеграции ВВТ в мультимодальные транспортные цепи»
2 d)	Обеспечивать форум для специальных комитетов, групп экспертов или совещаний за круглым столом с целью дальнейшей координации и мониторинга развития сети водных путей категории E	См. пункт 10 a) настоящего документа
3 a)	Организовывать обмен мнениями по отдельным аспектам новых и усовершенствованных методов на внутреннем водном транспорте и вопросов безопасности на ВВТ для их согласования в целях облегчения и стимулирования международных водных перевозок в Европе	Включено на основе рекомендаций КВТ (ECE/TRANS/208, п. 91) и проекта стратегии ВВТ на 2016-2021 годы

Пункт	Предлагаемые изменения	Примечания
3 b)	Согласовывать Унифицировать и поддерживать требования относительно безопасности правила внутреннего судоходства в Европе с целью обеспечения единообразных и международно признанных стандартов безопасности судоходства в рамках всей европейской сети внутренних водных путей	См. пункт 10 a, b) настоящего документа
3 d)	Согласовывать технические требования по предотвращению загрязнения судами внутреннего плавания Координировать и поддерживать меры по модернизации судов внутреннего плавания на общеевропейском уровне	Перенесено в новый пункт 5 KB «Предотвращение загрязнения с судов и устойчивость к изменениям климата»; новый текст перенесен сюда из пункта 4 a) KB
3 e)	Информировать государства-членов ЕЭК ООН о достижениях по рассматривать вопросам взаимного признания патентов судоводителей, а также по другим вопросам, связанным с профессиональной квалификацией в области внутреннего судоходства	См. пункт 10 a, b) настоящего документа
3 f) (новый)	Содействовать использованию речных информационных служб и других информационно-коммуникационных технологий, гармонизации служб радиокommunikации для сети внутренних водных путей категории E	См. проект стратегии ВВТ на 2016-2021 годы и пункт 19 настоящего документа; текст перенесен сюда из пункта 4 b) KB
3 g) (ранее f)	Содействовать развитию и обеспечению безопасности прогулочного судоходства, водного туризма и связанных с ним вопросов, вести базу данных образцов Международного удостоверения на право управления прогулочным судном (МУС)	См. пункт 18 настоящего документа
4 (прежний)	Принятие других мер с целью облегчения использования ВВТ в соответствии с рекомендациями, изложенными в Белой книге ЕЭК ООН по эффективному и устойчивому внутреннему водному транспорту в Европе (ECE/TRANS/SC.3/189)	Текст перенесен в пункт 7 b); подпункты перенесены в другие пункты или зачеркнуты в соответствии с пунктом 10 a) настоящего документа
4 (новый)	Содействие интеграции ВВТ в мультимодальные транспортные цепи	См. проект стратегии ВВТ на 2016-2021 годы
4 a)	Подготавливать предложения по развитию конкретных маршрутов «река-море» в контексте СМВП	Текст перенесен сюда из пункта 2 c) KB
4 b)	Продолжить работу по согласованию Протокола о комбинированных перевозках по внутренним водным путям к Европейскому соглашению 1991 года о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (Протокола СЛКП) с СМВП, участвовать в развитии Евро-азиатских транспортных связей	См. проект стратегии ВВТ на 2016-2021 годы и решения SC.3 и SC.3/WP.3 по согласованию обоих документов; см. также пункты 10 d) и 20 настоящего документа
4 c)	Обеспечивать представительный форум для обмена опытом и передовой практикой и предоставлять рекомендации по содействию интеграции ВВТ в мультимодальные транспортные цепи	См. проект стратегии ВВТ на 2016-2021 годы

<i>Пункт</i>	<i>Предлагаемые изменения</i>	<i>Примечания</i>
5 (новый)	Предотвращение загрязнения с судов и устойчивость ВВТ к изменениям климата	См. проект стратегии ВВТ на 2016-2021 годы и решения SC.3 по вопросам охраны окружающей среды, например, ECE/TRANS/SC.3/181, пункты 47-50; см. также ECE/TRANS/238
5 a)	Согласовывать технические требования по предотвращению загрязнения судами внутреннего плавания	Текст перенесен сюда из пункта 3 d) KB
5 b)	Оказывать государствам-участникам содействие в решении задач по охране окружающей среды и снижению «углеродного следа» ВВТ, способствовать развитию инструмента ForFITS применительно к ВВТ	Текст перенесен сюда из пункта 4 e) KB; см. проект стратегии ВВТ на 2016-2021 годы и пункт 20 настоящего документа
5 c)	Обеспечивать представительный форум для обмена информацией и передовой практикой по последствиям изменений климата для ВВТ и оказания помощи государствам-участникам в их деятельности по повышению устойчивости ВВТ к изменениям климата	См. ECE/TRANS/238
5	Перенумерован как 6	
6 a) (ранее 5 a))	Содействовать осуществлению действующих конвенций ЕЭК ООН по внутреннему судоходству и оценка соответствующих правовых документов для рассмотрения вопроса об обновлении тех из них, которые уже устарели обсуждать меры повышения их эффективности	См. проект стратегии ВВТ на 2016-2021 годы и пункт 16 настоящего документа
Ранее 5 b)	Вычеркнут	См. пункт 10 a, b) настоящего документа
Ранее 5 c)	Перенумерован как 6 b)	
6	Перенумерован как 7	
7 b)	Осуществлять другие меры с целью облегчения использования ВВТ в соответствии с рекомендациями, изложенными в Белой книге ЕЭК ООН по эффективному и устойчивому внутреннему водному транспорту в Европе (ECE/TRANS/SC.3/189)	Текст перенесен сюда из пункта 4 KB
7 c)	Устанавливать рабочие контакты с речными комиссиями и администрациями речных бассейнов на мировом уровне для обмена передовой практикой, стимулирования совместных усилий при решении глобальных проблем и поощрения более широкой унификации и гармонизации	См. проект стратегии ВВТ на 2016-2021 годы и пункт 10 e) настоящего документа
Ранее 6 b)	Перенумерован как 7 d)	
Ранее 6 c)	Перенумерован как 7 e)	

22. SC.3/WP.3, возможно, пожелает обсудить проект KB SC.3, пересмотренный на основе настоящих предложений, и даст напутствие в целях их завершения на следующей сессии SC.3 в ноябре 2016 г. и возможного принятия на сессии KBТ в феврале 2017 г..

Приложение

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (SC.3)

Предложение по пересмотру Круга ведения

I. Мандат

1. Руководящие принципы создания и функционирования рабочих групп в рамках ЕЭК ООН предусматривают, что каждая рабочая группа должна подготовить свой круг ведения, который должен быть утвержден создавшим ее секторальным комитетом (ECE/EX/1, пункт 3 а)).

2. Настоящий круг ведения базируется на ~~программе-плане~~ работы SC.3 на ~~2010–2014~~ **2016–2020** годы и на основных ожидаемых достижениях и показателях достижения на период ~~2010–2014~~ **2016–2017** годов, принятых на пятьдесят ~~третьей~~ **девятой** сессии Рабочей группы в ~~октябре 2009~~ **ноябре 2015** года (ECE/TRANS/SC.3/483**201**, пункт ~~3469~~ **3469**) и утвержденных Комитетом по внутреннему транспорту (КВТ) на его семьдесят ~~второй~~ **восьмой** сессии, состоявшейся ~~23–25~~ в феврале ~~2010–2016~~ года (ECE/TRANS/~~2010/8~~ **2016/31** ~~№ Согг.1~~).

II. Круг ведения Рабочей группы по внутреннему водному транспорту (SC.3)

3. Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (SC.3) и ее вспомогательный орган, т.е. Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3), функционируют в рамках общего курса Организации Объединенных Наций и Европейской экономической комиссии (далее ЕЭК ООН), а также под общим наблюдением Комитета по внутреннему транспорту (далее КВТ) и в соответствии с Положением о круге ведения ЕЭК ООН (E/ECE/778/Rev.4).

4. SC.3 будет действовать в соответствии с Руководящими принципами создания и функционирования рабочих групп в рамках ЕЭК ООН, одобренными Исполнительным комитетом ЕЭК ООН на его четвертом совещании 14 июля 2006 года (ECE/EX/1). Эти руководящие принципы касаются ее статуса и характеристик, включая рассмотрение ее мандата и вопроса о его продлении каждые пять лет, ее членского состава и должностных лиц, ее методов работы и ее секретариата, обеспечиваемого Отделом **устойчивого** транспорта ЕЭК ООН.

5. В соответствии с основной целью подпрограммы ЕЭК ООН по транспорту, состоящей в содействии развитию международных пассажирских и грузовых перевозок внутренним транспортом и в повышении безопасности, улучшении охраны окружающей среды, повышении энергоэффективности и общей безопасности в транспортном секторе до уровней, реально способствующих устойчивому развитию, SC.3 при содействии (в надлежащих случаях) SC.3/WP.3 будет осуществлять следующую деятельность:

1. *Организация общеевропейского стратегического диалога по проблемам внутреннего водного транспорта (ВВТ)*
 - a) обеспечивать всеобщий и репрезентативный форум для обмена опытом и примерами оптимальной практики и разработки руководящих принципов решения проблем, связанных с развитием внутреннего водного транспорта (ВВТ);
 - b) подготавливать исследования о положении и тенденциях во внутреннем судоходстве в целях ознакомления правительств с основной новейшей информацией и данными о внутреннем водном транспорте;
 - c) регулярно **обновлять стратегию и публиковать стратегические документы** (белые книги, перечни препятствий и т.д.) по ВВТ с целью ~~информирования широкой общественности о~~ **обеспечения устойчивости ВВТ** ~~преимуществах перевозок по внутренним водным путям и о проблемах их его развития, увеличения наглядности и доступности документов ЕЭК ООН по~~ **ВВТ**;
 - d) **координировать меры для содействия развитию ВВТ в государствах-участниках с целью реализации Целей в области устойчивого развития (ЦУР) и участия в отчетах по реализации показателей ЦУР, сосредоточивая внимание на статистике по внутренним водным путям.**
2. *Стимулирование скоординированного развития инфраструктуры внутренних водных путей*
 - a) наблюдать за осуществлением Европейского соглашения о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП), принимать поправки к перечням внутренних водных путей и портов, а также их параметров, содержащимся в приложениях к СМВП, и разрабатывать предложения по дальнейшей разработке этого Соглашения;
 - b) ~~регулярно обновлять~~ **вести Перечень основных стандартов и параметров сети водных путей категории Е («Синяя книга»), базу данных сети внутренних водных путей категории Е (базу данных Синей книги)** и другие соответствующие резолюции и карты SC.3, содержащие информацию о стандартах и параметрах водных путей и портов категории Е в Европе;
 - c) подготавливать планы действий по устранению конкретных узких мест и заполнению недостающих звеньев на отдельных водных путях категории Е, пересекающих территорию более одного государства, являющегося Стороной СМВП, ~~и подготавливать предложения по развитию конкретных маршрутов "река-море" в контексте СМВП;~~
 - d) обеспечивать форум для специальных комитетов, групп экспертов или совещаний за круглым столом с целью дальнейшей координации **и мониторинга** развития сети водных путей категории Е.
3. *Рассмотрение требований относительно безопасности и эксплуатационных предписаний во внутреннем судоходстве*
 - a) организовывать обмен мнениями по отдельным аспектам новых и усовершенствованных методов на внутреннем водном транспорте **и вопросов безопасности на ВВТ** для их согласования в целях облегчения и стимулирования международных водных перевозок в Европе;
 - b) ~~соглашаться~~ **унифицировать и поддерживать требования относительно безопасности правила** внутреннего судоходства в Европе с

целью обеспечения единообразных и международно признанных стандартов безопасности судоходства в рамках всей европейской сети внутренних водных путей;

с) согласовывать технические требования к судам внутреннего плавания с целью обеспечения высокого уровня безопасности плавания в рамках всей европейской сети внутренних водных путей и взаимного признания на этой основе судовых свидетельств;

~~d) согласовывать технические требования по предотвращению загрязнения судами внутреннего плавания~~ **координировать и поддерживать меры по модернизации судов внутреннего плавания на общеевропейском уровне;**

e) информировать государства-члены ЕЭК ООН о достижениях по рассматривать вопросам взаимного признания патентов судоводителей, а также **по другим вопросам, связанным с профессиональной квалификацией в области внутреннего судоходства;**

f) содействовать использованию речных информационных служб и других информационно-коммуникационных технологий, гармонизации служб радиокommunikации для сети внутренних водных путей категории E;

fg) содействовать развитию и обеспечению безопасности прогулочного судоходства, водного туризма и связанных с ним вопросов, вести базу данных образцов Международного удостоверения на право управления прогулочным судном (МУС).

4. Принятие других мер с целью облегчения использования ВВП в соответствии с рекомендациями, изложенными в Белой книге ЕЭК ООН по эффективному и устойчивому внутреннему водному транспорту в Европе (ECE/TRANS/SC.3/189):

~~a) координировать и поддерживать меры по модернизации судов внутреннего плавания на общеевропейском уровне;~~

~~b) стимулировать использование речной информационной службы и других информационно-коммуникативных технологий;~~

~~c) оказывать государствам-членам содействие в эффективном реагировании на новые требования рынка;~~

~~d) оказывать государствам-членам содействие в решении вопроса о дефиците рабочей силы на рынках труда на общеевропейском уровне;~~

~~e) оказывать государствам-участникам содействие в решении задач по охране окружающей среды и снижению "углеродного следа" ВВП;~~

~~f) оказывать государствам-участникам содействие в укреплении институциональной и нормативно-правовой основы ВВП на общеевропейском уровне.~~

4. Содействие интеграции ВВП в мультимодальные транспортные цепи

a) подготавливать предложения по развитию конкретных маршрутов «река-море» в контексте СМВП;

b) продолжить работу по согласованию Протокола о комбинированных перевозках по внутренним водным путям к Европейскому соглашению 1991 года о важнейших линиях международных

комбинированных перевозок и соответствующих объектах (Протокола СЛКП) с СМВП, участвовать в развитии Евро-азиатских транспортных связей;

с) обеспечивать представительный форум для обмена опытом и передовой практикой и предоставлять рекомендации по содействию интеграции ВВТ в мультимодальные транспортные цепи.

5. *Предотвращение загрязнения с судов и устойчивость ВВТ к изменениям климата*

а) согласовывать технические требования по предотвращению загрязнения судами внутреннего плавания;

б) оказывать государствам-участникам содействие в решении задач по охране окружающей среды и снижению «углеродного следа» ВВТ, способствовать развитию инструмента ForFITS применительно к ВВТ;

с) обеспечивать представительный форум для обмена информацией и передовой практикой по последствиям изменений климата для ВВТ и оказания помощи государствам-участникам в их деятельности по повышению устойчивости ВВТ к изменениям климата.

56. *Гармонизация нормативно-правовых рамок международного транспорта по внутренним водным путям*

а) содействовать осуществлению действующих конвенций ЕЭК ООН по внутреннему судоходству и ~~оценке соответствующих правовых документов для рассмотрения вопроса об обновлении тех из них, которые уже устарели~~ обсуждать меры повышения их эффективности;

б) ~~изучать вопрос о повышении статуса резолюций № 61 (Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания), № 24 (Европейские правила судоходства по внутренним водным путям) и № 31 (Рекомендации, касающиеся выдачи удостоверений судоводителя), включая возможность их преобразования в документы, имеющие обязательную силу, в частности, в целях обеспечения взаимного признания сторонами выданных на их основе судовых свидетельств и удостоверений членов экипажа;~~

в) принимать другие меры, направленные на дальнейшее упрощение и согласование международных правовых условий, регулирующих операции внутреннего водного транспорта ВВТ.

67. *Осуществление других действий, которые связаны с региональным и международным сотрудничеством либо которые просит предпринять Комитет по внутреннему транспорту ЕЭК ООН*

а) сотрудничать с Европейской комиссией, речными комиссиями, межправительственными и неправительственными организациями и другими региональными комиссиями и организациями или органами системы Организации Объединенных Наций;

б) осуществлять другие меры с целью облегчения использования ВВТ в соответствии с рекомендациями, изложенными в Белой книге ЕЭК ООН по эффективному и устойчивому внутреннему водному транспорту в Европе (ECE/TRANS/SC.3/189);

с) устанавливать рабочие контакты с речными комиссиями и администрациями речных бассейнов на мировом уровне для обмена

передовой практикой, стимулирования совместных усилий при решении глобальных проблем и поощрения более широкой унификации и гармонизации;

bd) тесно сотрудничать с другими вспомогательными органами КВТ и другими органами ЕЭК ООН по вопросам, представляющим общий интерес;

ee) оказывать поддержку КВТ в решении таких кросс-секретариальных проблем, как внутренний транспорт и безопасность, а также внутренний транспорт и охрана окружающей среды.
